



2

Kigurumi

GUARDIANS

LILY
HOSHINO

KIGURUMI GUARDIANS

LILY HOSHINO





BASILICO

KIGURUMI GUARDIANS



2

LILY
HOSHINO

Kigurumi

GUARDIANS

CHARACTERS



HAKKA SASAKURA

A bright and cheerful middle school student.
Adores President Chigaya.♥



GINGER

Hakka's partner.
Seems violent, but in reality...



NOBARA MIYAMORI

The same grade as Hakka.
The Fairest of All the Second-Years.



BASILICO

Nobara's partner.
Only has eyes for Nobara!!



SATSUKI NASU

A cool-headed first-year who doesn't show much emotion.



FENNEL

Satsuki's partner.
Has a mature, intellectual air.



CHIGAYA KAGAMI

The student body president and leader of the Guardians.
A third-year.



LAVENDER

One of the enemies who fights Hakka and the others.

STORY

14-year-old Hakka Sasakura has found herself on a team called the Guardians, fighting alongside a kigurumi named Ginger to defend the world from extradimensional invaders. And to make this kigurumi transform, she has to kiss him! The enemy is after human hearts. With Ginger's help, Hakka manages to rescue her classmate Yagi-san, but it seems like the fight is only just beginning?!



C O N T E N T S

CHAPTER 6: DON'T MIND IF I DO 008

CHAPTER 7: A GOOD PERSON 036

CHAPTER 8: DO YOU HAVE ONE NOW? ... 063

CHAPTER 9: OUR PERSON OF INTEREST .. 071

CHAPTER 10: LET'S PLAY A GAME! 097

CHAPTER 11: MAY I HUG YOU? 123

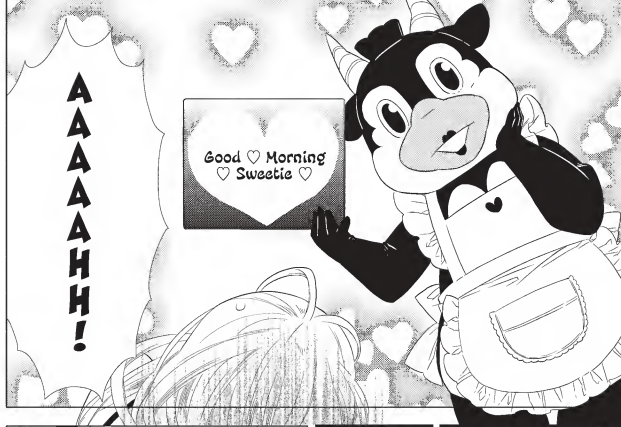
CHAPTER 12: CAN YOU SING? 141

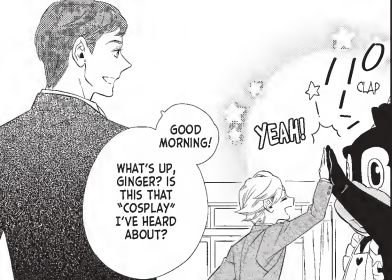
K I G U R U M I G U A R D I A N S

CHAPTER 6

DON'T
MIND IF
I DO







GOOD MORNING!

WHAT'S UP, GINGER? IS THIS THAT "COSPLAY" I'VE HEARD ABOUT?

YEAH!

CLAP



OH!

GINGER!

I DON'T HAVE A CLUB MEETING TODAY, SO I'LL BE HOME EARLY. LET'S HAVE A VIDEO GAME SHOWDOWN!

OK!



They don't? Well it's cute, anyway.

They don't call that cosplay, Dad.



WHAT ARE YOU DOING?



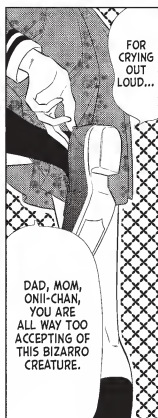
OH, RIGHT!

You meant *adorable*. And don't forget it.



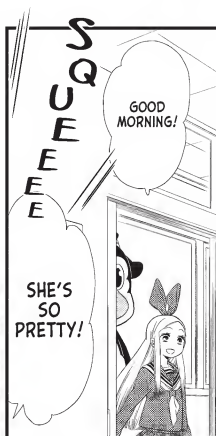
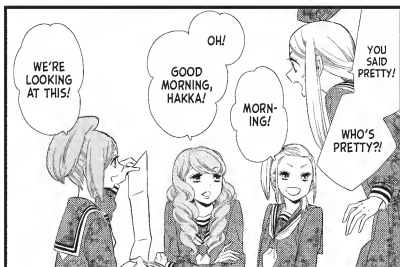
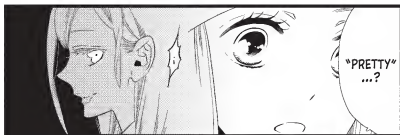
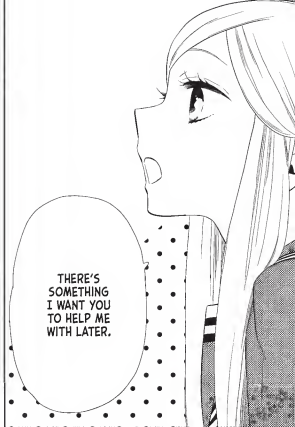
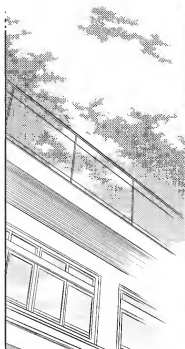
What do you mean, *bizarro*?

OW!



FOR CRYING OUT LOUD...

DAD, MOM, ONII-CHAN, YOU ARE ALL WAY TOO ACCEPTING OF THIS BIZARRO CREATURE.





RANAN!



Hmm...



I WISH
I COULD
BE LIKE
RANAN!

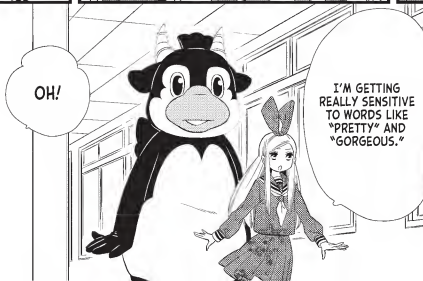
AND
NOW SHE'S
GONNA BE
IN A TV
SHOW!

SHE CAN
SING AND
DANCE!



OH, IT'S
JUST AN
IDOL.

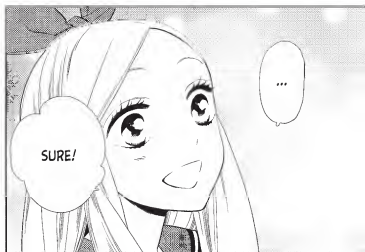
WHAT
DO YOU
MEAN,
JUST AN
IDOL?!

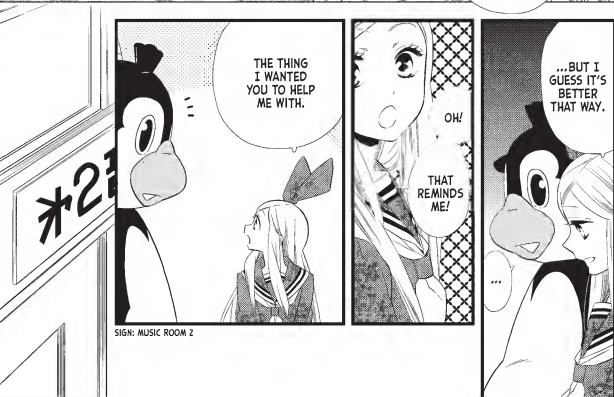


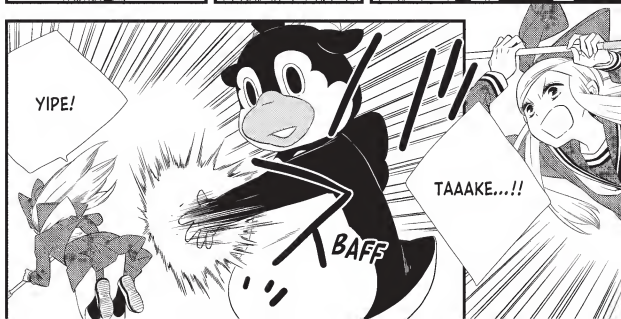
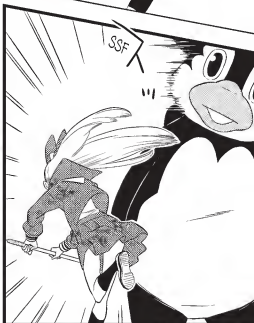
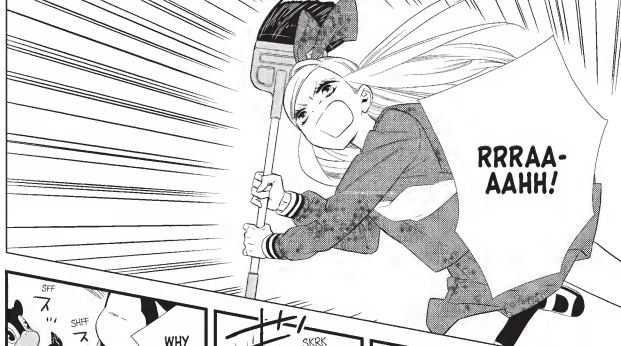
OH!

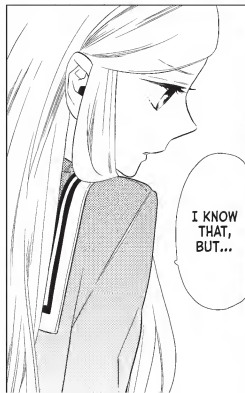
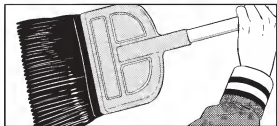
I'M GETTING
REALLY SENSITIVE
TO WORDS LIKE
"PRETTY" AND
"GORGEOUS."

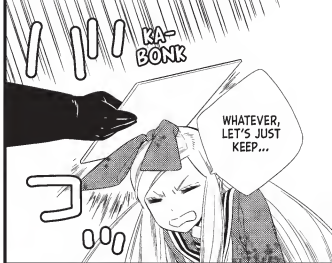














THANKS,

GINGER.



STEALING
...?

Don't go stealing
people's jobs.



HA HA...

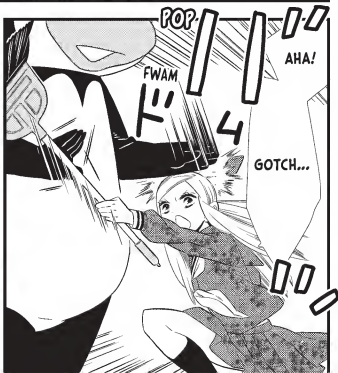


In a real battle,
you can't
depend on the
kindness of your
opponent.

UGH!

I'LL STOP
TRAINING,
SO JUST
LET ME GET
ONE HIT ON
YOU!

AWWW!



POP

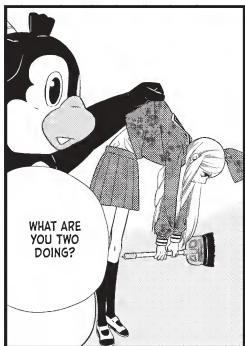
FWAM

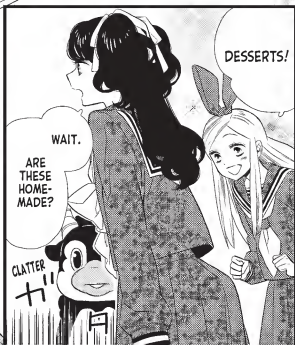
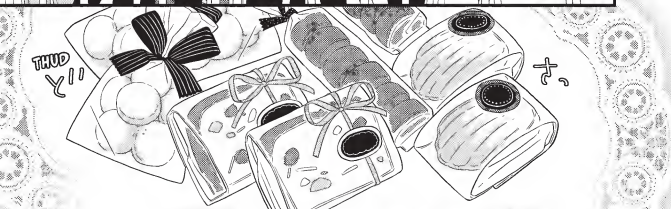
D

4

AHA!

GOTCH...







BUT NOW I
HAVE ALL OF
YOU TO EAT
THEM.

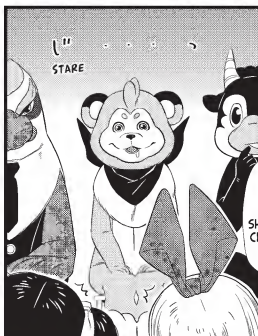
AND MASAKI
DOESN'T LIKE
SWEETS, SO HE'S
ALWAYS TRYING
TO FOIST THEM
ON ME.



THEY LOOK
PROFESSION-
ALLY MADE!

WOW.

IT'S HER
HOBBY. SHE
BAKES ALL
THE TIME.



"
STARE



YAY!

THANK
YOU SO
MUCH!

WHICH
ONE
SHOULD I
CHOOSE?

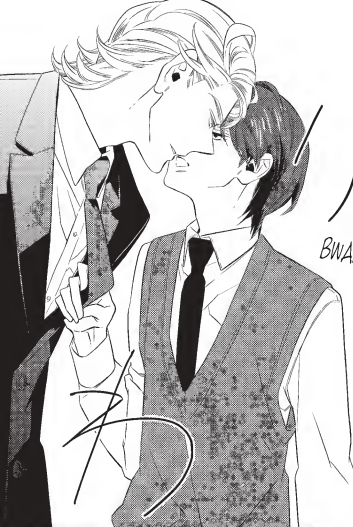


...

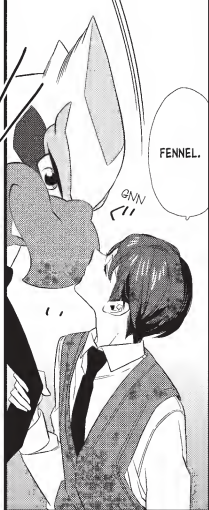
BUT...

WHAT?!

THEY WORKED
HARD, TOO.
WHY NOT
CHANGE THEM
BACK, JUST
FOR NOW?



BWAH



FENNEL.

GNN
GNN



GNN

BASILICO!



UGH...



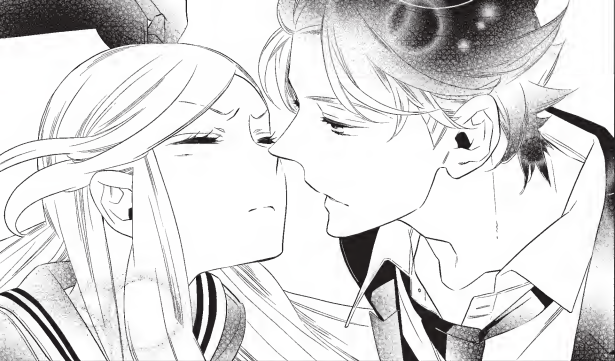
HEY!

WHEN YOU JUST
DO IT LIKE THAT,
IT'S EVEN MORE
EMBARRASSING
FOR THE REST
OF US!

NO FAIR,
JUMPING
THE GUN!

WHA...?







か
あ
あ
あ
BLUSH



NOTH-
ING!!

WHAT'S
WRONG?



UH.

HUH?



TECHNI-
CALLY YOU
ARE YOUNG,
CHIGAYA-
SAN.



OH,
TO BE
YOUNG.



Tee
hee
hee.



WHAT?!

REALLY.
THEN
THAT'S
WHAT I'LL
MAKE FOR
YOU NEXT
TIME.



WHAT
ABOUT YOU,
SATSUKI?
DO YOU LIKE
SWEETS?

I LIKE
'EM AS
MUCH AS
THE NEXT
GUY.



YOU
THINK
SO?

BUT I
CAN TOTALLY
SEE OUR VICE
PRESIDENT
BEING ALL,
"I DON'T DO
SWEETS."

I
KNOW,
RIGHT?



GINGER
ONLY
SUCKS UP
AND PLAYS
VIDEO
GAMES.

I DON'T
"JUST" DO
MANUAL
LABOR.

BASILICO
JUST DOES
MANUAL
LABOR!

FENNEL
COOKS
FOR
YOU?!



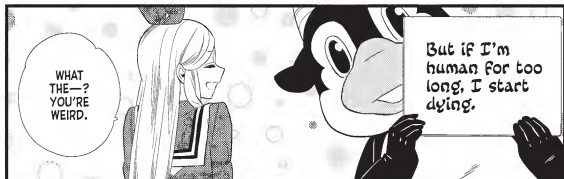
NO
KIDDING.

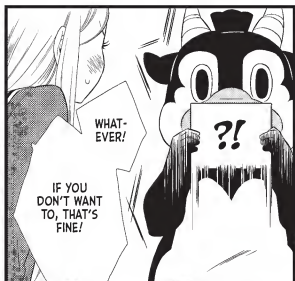
MAN, IT'S
NICE TO BE
IN HUMAN
FORM.
SO MUCH
EASIER.



M
M
M
M
!









OKAY,
THEN.

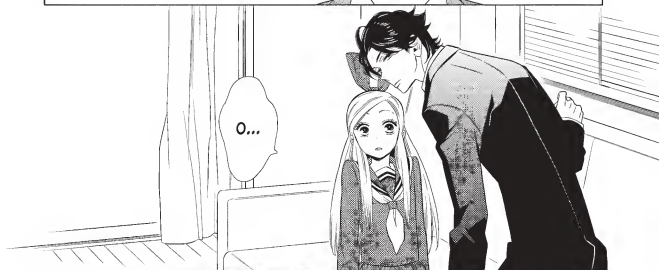
DON'T
MIND IF
I DO.

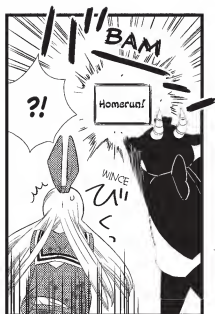


UH...

YEAH...







Kigurumi
GUARDIANS

Kigurumi

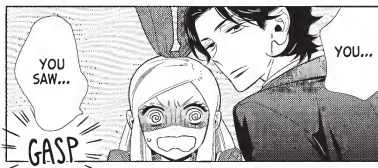
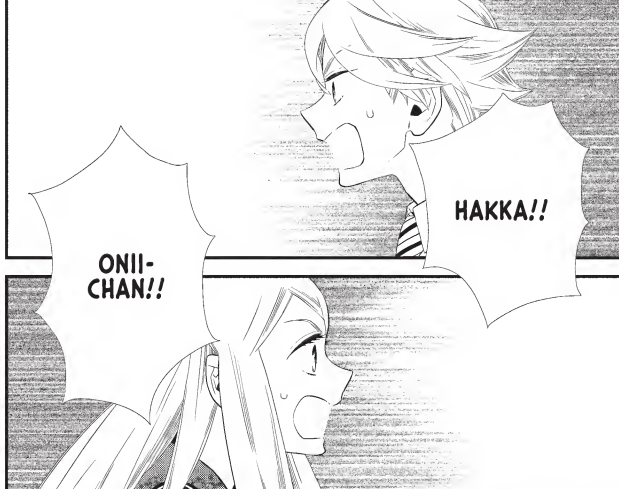
GUARDIANS



CHAPTER 7

A GOOD
PERSON







**YEAH,
I SAW
YOU!**

**NOT
GOOD!
YOU SAW
US!!**



**WHEN MOM AND
DAD GET HOME,
YOU'RE GOING
TO TELL US ALL
EXACTLY WHAT IS
GOING ON HERE.**



**HEY!
YOU!!**

**YES,
SISTER-
PHILE?**

WHAT?!



**MY DEAR,
SWEET,
PRECIOUS
LITTLE
SISTER...**

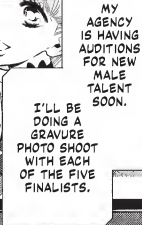
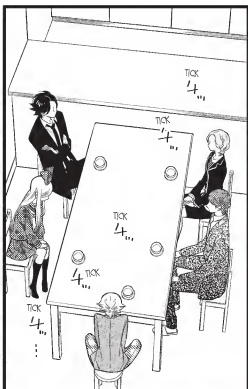
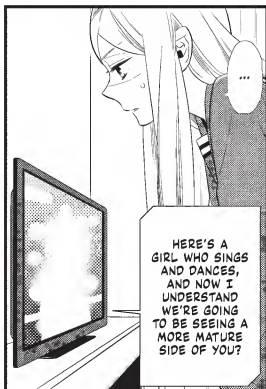
**YOU'VE
MADE YOUR
BROTHER
VERY SAD!!**

**YOU
KNOW,
WHEN YOU
GET LIKE
THIS,**

**HON-
ESTLY,
IT'S
OBNOX-
IOUS!**



**I'M
CALLING
A FAMILY
MEETING!!**



I'M NOT
THAT KIND
OF GIRL!!

!!

YOU BROUGHT
A MAN INTO OUR
HOME, AND YOU K...
KISSED HIM...
I DIDN'T RAISE
YOU TO BE THAT
KIND OF GIRL,
HAKKA.

THAT'S A
TEN-YEAR
DIFFERENCE!
AND HAKKA,
YOU DIDN'T
EVEN KNOW
HOW OLD
HE WAS?!

UH!

WHAT?!

YOU'RE
24?!

24.

THEN WHAT
IS GOING ON
HERE?! YOU'RE
FRATERNIZING
WITH THIS...
EXCUSE MY
SAYING SO, BUT
THIS SHALLOW,
OLDER MAN...

HOW
OLD ARE
YOU?!

HE'S
PLAYING
YOU.

HAVE
HIS
WAY?!

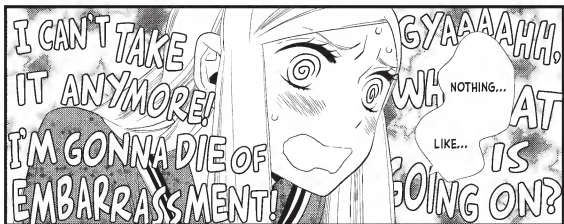
WHATEVER
YOU'RE
THINKING,
WE HAVEN'T
DONE ANY-
THING LIKE
THAT!

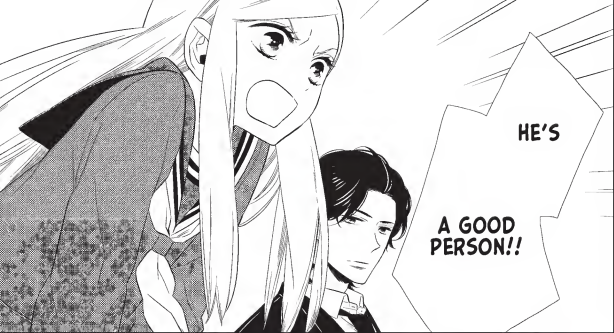
AGE
AND MY
IMPRESSION
OF HIM
ASIDE,

YOU
DON'T EVEN
KNOW HIM.
HOW CAN
YOU LET HIM
HAVE HIS WAY
WITH YOU?

I
AGREE.

HAKKA,
DID YOU GET
TO KNOW
THIS MAN
BEFORE YOU
STARTED
DATING HIM?





HE'S

**A GOOD
PERSON!!**

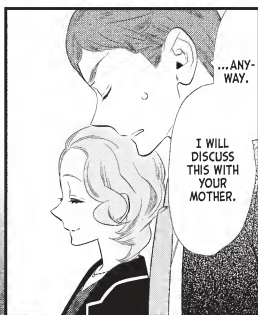
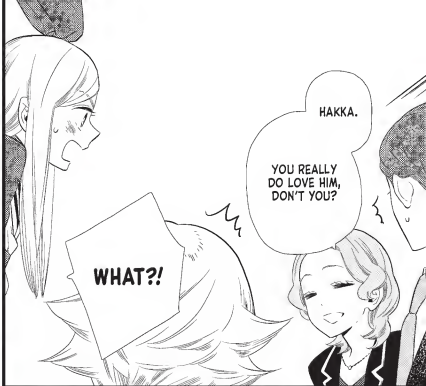
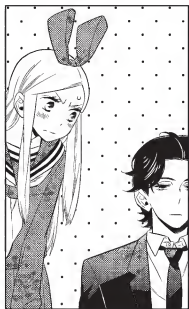


**AND STOP
SAYING ALL
THOSE AWFUL
THINGS LIKE
HE'S NOT
EVEN HERE!!**

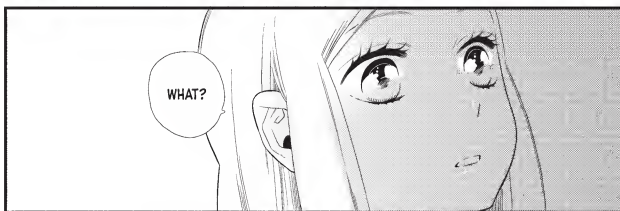
**HE'S
NEVER DONE
ANYTHING TO
HURT ME!**

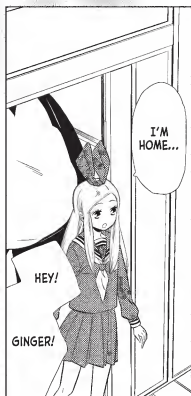
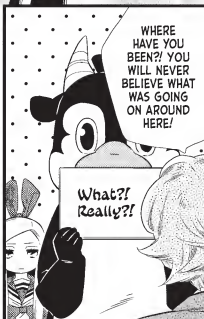
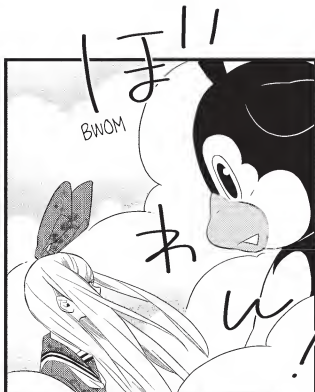
**STOP
ACTING
LIKE YOU
KNOW
HIM!**

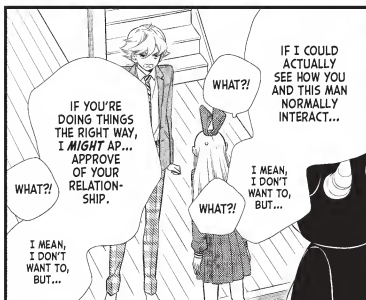
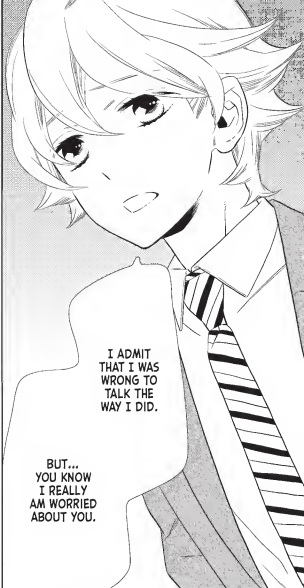
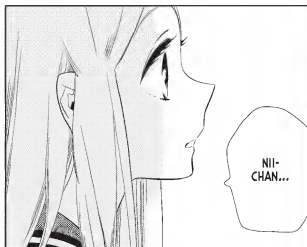








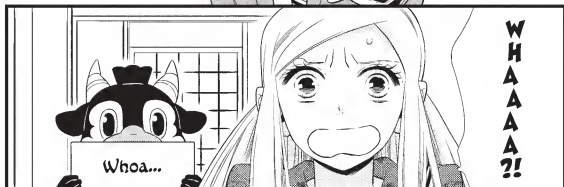




I'LL SEE
WHAT HE'S
REALLY
LIKE!!

SO!

I DEMAND
THAT YOU
LET ME SEE
THE TWO OF
YOU ON A
DATE!



WHO
CAN
SAY?

I GET THE
FEELING
SHE'S A
LITTLE TOO
FAR OFF
THE MARK.

IS SHE
NEXT?

AN
IDOL,
EH?

THEME:
LOVE
&
KISSES

Magazine
Crossover
Audition
BIG
Project

BUT IF SHE WANTS TO GET SEVERAL HEARTS AT ONCE, WOULDN'T AN IDOL BE AN EFFECTIVE MEANS TO THAT END?

HEARTS...

YES.

I DO HAVE WHAT SHE WANTS, AFTER ALL.

I WOULD HAVE THOUGHT THAT WOMAN WOULD TARGET SOMEONE CLOSER TO HOME.

BUT SHE DOESN'T HAVE TO GO AFTER ANY OLD WORTHLESS HEART

WHEN WE HAVE THE BULL'S EYE RIGHT HERE.

I WISH SHE WOULDN'T WASTE OUR TIME WITH THESE TEDIOUS PLOTS.

THE SOONER THE BETTER.

KZHING

I WANT TO SEE HER.



THAT'S WHY
I'VE LIVED A
LIFE OF LIES
THESE LAST
TEN YEARS.



...SORRY.



I HATE
YOU...

... WHEN
YOUR EYES
ARE LIKE
THAT.



OOPS.

DID
THEY
CHANGE?



I CAN'T
CONTAIN IT.

...TO DO
SOMETHING
ABOUT THAT
WOMAN.

SO
DESPER-
ATE...

I'M JUST SO
ANXIOUS...



NOBARA?!

OH!



AH HA HA,
I DON'T GET
IT. WHAT ARE
YOU TALKING
ABOUT?
SOUNDS
HILARIOUS.

IT'S JUST,
I HAVE TO LET
MY BROTHER
WATCH ME GO
ON A DATE WITH
HUMAN GINGER!

WHAT?!

SO HEY,
WHAT KINDS
OF PLACES DO
YOU GO, AND
WHAT DO YOU
DO ON A
"PROPER
DATE"?!



Kigurumi
GUARDIANS

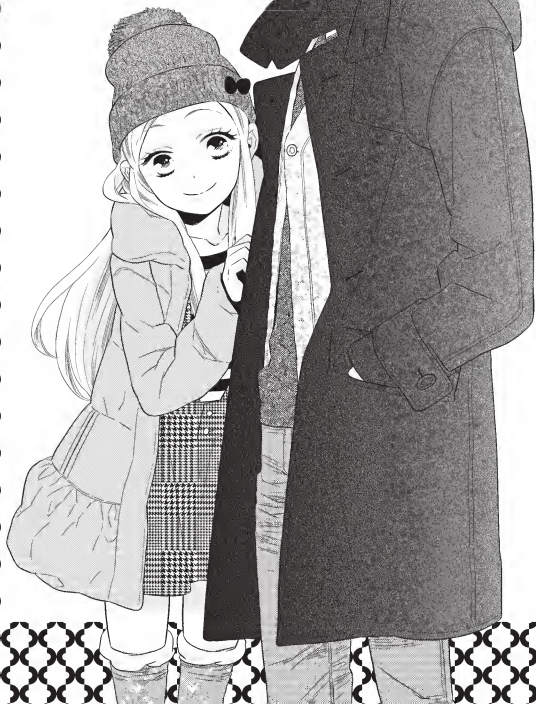
Kigurumi

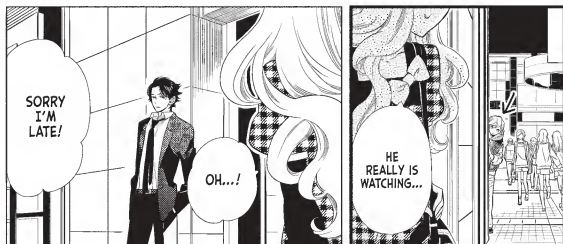
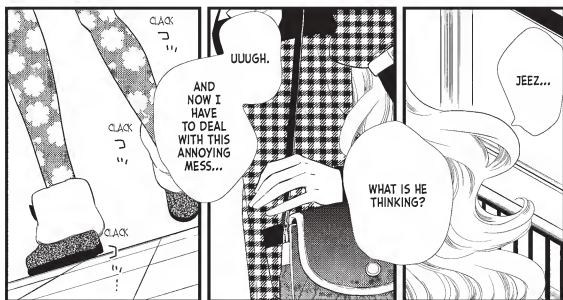
GUARDIANS

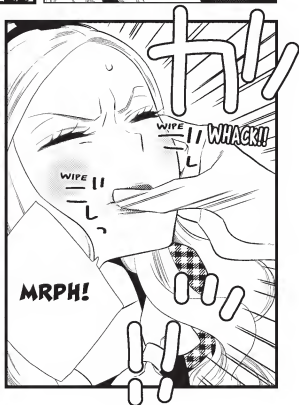
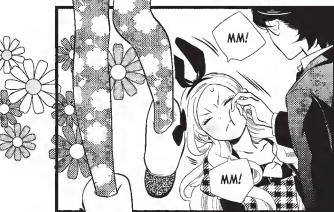


CHAPTER 8

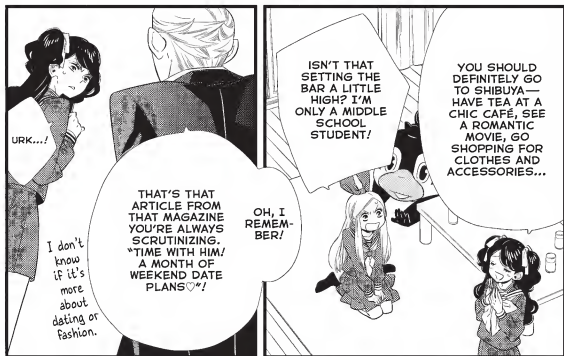
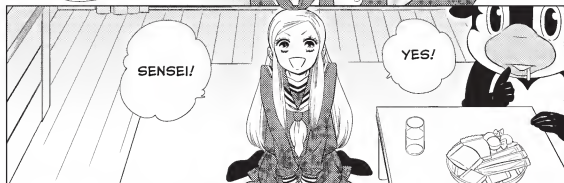
DO YOU
HAVE ONE
NOW?









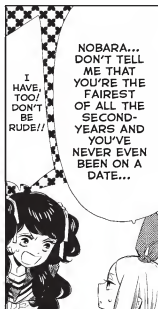




A GUY
YOUR AGE
COULDN'T
TAKE YOU
ON A DATE
LIKE THAT.

SHUT
UP!

BUT I
COULD.



NOBARA...
DON'T TELL
ME THAT
YOU'RE THE
FAIREST
OF ALL THE
SECOND-
YEARS AND
YOU'VE
NEVER EVEN
BEEN ON A
DATE...

I
HAVE,
TOO!
DON'T
BE
RUDE!!



You know her
"date" is right
here hearing all
the spoilers.

SO A
DATE...

AND YOU WEAR
CUTER CLOTHES
THAN NORMAL,
AND YOU CURL
YOUR HAIR—
THE IDEA IS TO
SURPRISE HIM,
MAKE HIM THINK,
"OH! THIS IS
NO EVERYDAY
AFFAIR!"

...IS A REAL
PAIN IN THE
BUTT.



WHAT?

SIGH

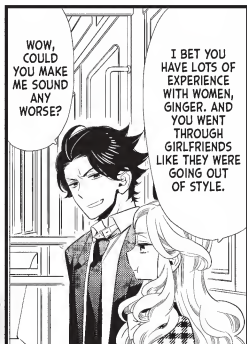
YOU'RE
SUPPOSED
TO RE-CURL
THEM?

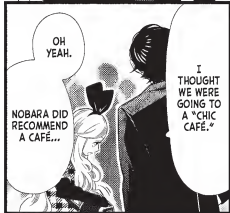


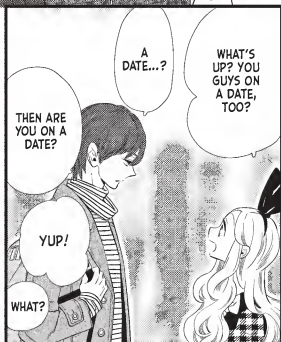
YEAH,
THOSE
CURLS ARE
GONNA FALL
OUT BEFORE
LONG.

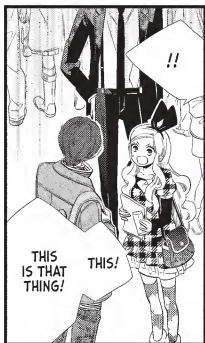
YOU
DIDN'T
BRING
ANYTHING
TO RE-CURL
THEM WITH,
DID YOU?

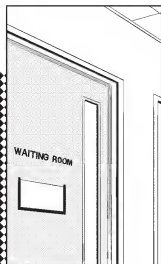
NOBARA
DID MY
HAIR FOR
ME, TOO!

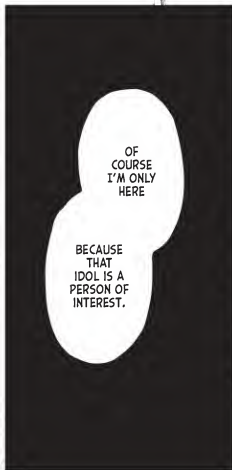
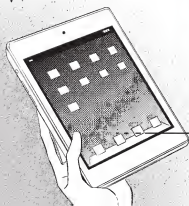














HER
MANAGER AND
ATTENDANT WERE
HOSPITALIZED IN
AN ACCIDENT.

HE SAID
STRANGE
THINGS
HAVE BEEN
HAPPENING
AROUND
THAT GIRL.

A RIOT BROKE
OUT BETWEEN
SOME OF HER
MORE ARDENT
FANS.

SOME OF
THE VICTIMS
EVEN GOT
AMNESIA.

A MALE TV
PERSONALITY
WENT MISSING
AFTER RUMORS
STARTED GOING
AROUND ABOUT
THE TWO OF
THEM.



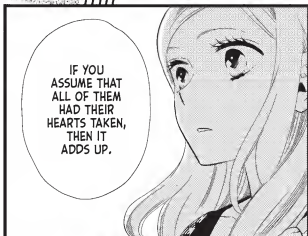
I'LL
BE
FINE.

I HAVE
FENNEL.

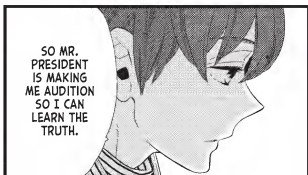


BUT...

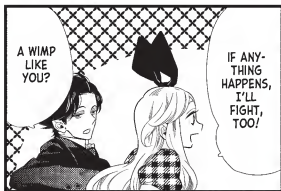
...DOESN'T
THAT PUT
YOU AT RISK,
TOO?



IF YOU
ASSUME THAT
ALL OF THEM
HAD THEIR
HEARTS TAKEN,
THEN IT
ADDS UP.



SO MR.
PRESIDENT
IS MAKING
ME AUDITION
SO I CAN
LEARN THE
TRUTH.





KEEP
YOUR
HANDS
OFF HER,
KID.

...WOW.

SHE IS
AN ODD
ONE.

...BUT
FIRST,

THE LADIES'
ROOM. BE
RIGHT BACK.

CREAK

DON'T
TALK BACK
TO ME,

MY
LITTLE
DOLL.

SLAP!!

BUT,
BOSS!

IF ALL
OF THESE
THINGS ARE
GOING TO KEEP
HAPPENING TO
PEOPLE,
THEN I...

AWW,
GINGER
WAS
RIGHT.

MY
CURLS ARE
ALMOST
ALL GONE.

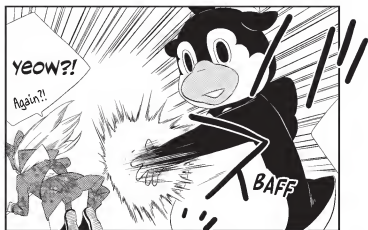


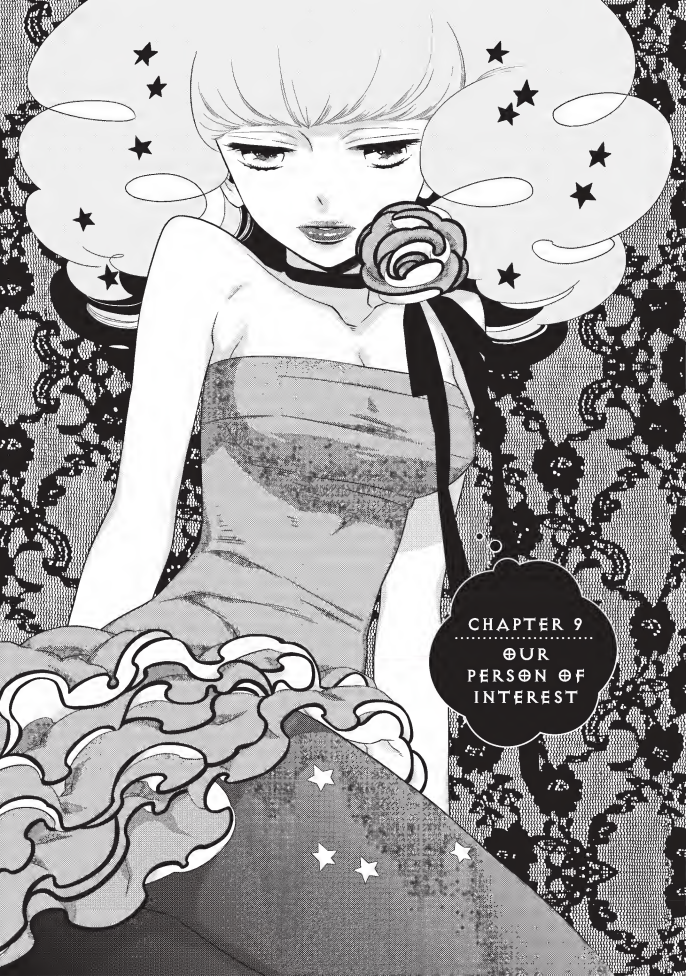


Kigurumi
GUARDIANS

Kigurumi

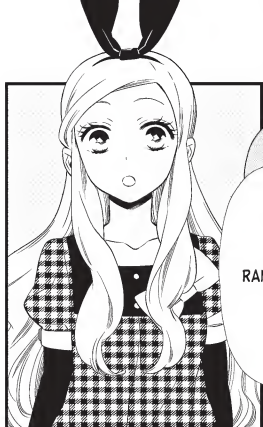
GUARDIANS



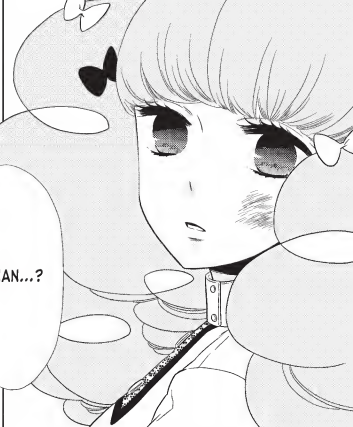


CHAPTER 9

OUR
PERSON OF
INTEREST

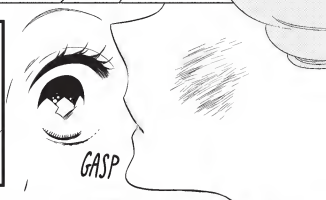


RANAN...?



ARE YOU
OKAY?! DID
SHE HIT
YOU?!

OH...



GASP

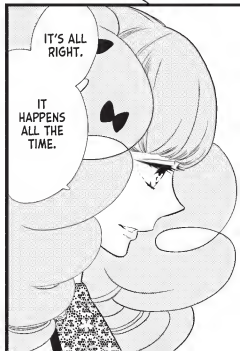


WAIT
RIGHT
THERE!

?



ALL THE
TIME?



IT'S ALL
RIGHT.

IT
HAPPENS
ALL THE
TIME.



HERE!

YOU CAN
COOL IT
DOWN WITH
THIS!



FSHH



...THANK
YOU.



BUT...

AND
BESIDES.



I
WOULDN'T
BE
ANYWHERE
NEAR AS
POPULAR
AS I AM
TODAY
WITHOUT
HER.

IT'S MY
OWN FAULT
FOR TALKING
BACK TO MY
AGENCY'S
PRESIDENT.

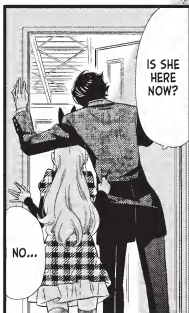
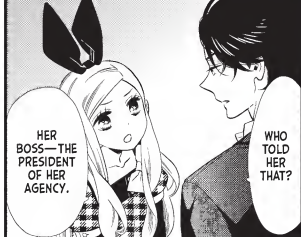


IT'S ALL
RIGHT.

I CAN'T
BELIEVE
SHE HIT
YOU RIGHT
BEFORE
A PHOTO
SHOOT.









WOW...

YOU TAKE
THE LEAD,
RANAN-CHAN.

NASU-KUN,
LOOK AT ME.

THAT'S IT,
GOOD.

DO YOU
THINK YOU
COULD MAKE
IT A LITTLE
MORE RISQUÉ?





EXCUSE
ME, SIR!!

HAKKA!

IS THIS
THE
BOSS?!



HUH?

Y—

YEAH!

UH...

RUB
RUB



GASP



WHAT
ARE YOU
DOING?!

WINCE!

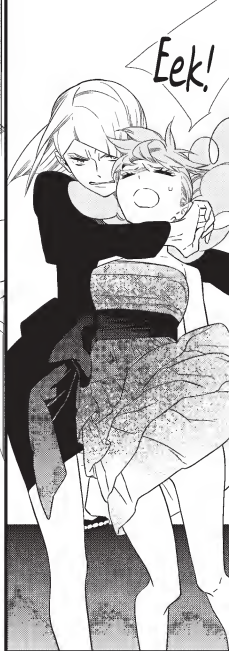


HARISSA!

SHE'S
ONE OF
THE ENEMY
LEADERS—



DROP!!





...THE
INBETWEEN?

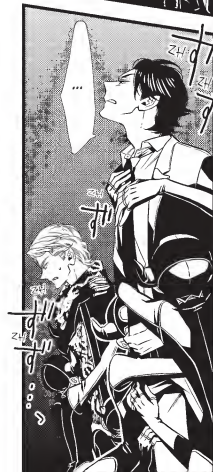


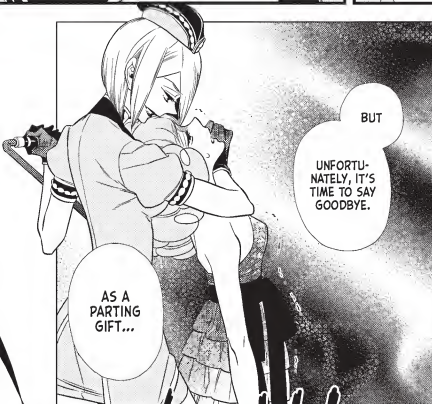
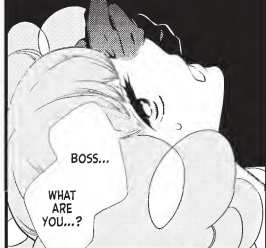
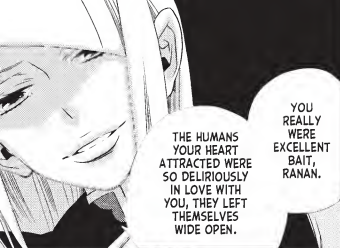
THAT'S
RIGHT,
LITTLE
GIRL.

I DIDN'T
THINK YOU'D
FIND ME SO
QUICKLY.

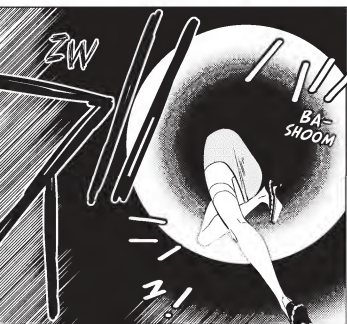
SWISH

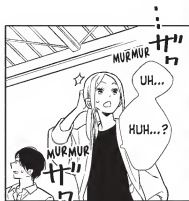
CRACK

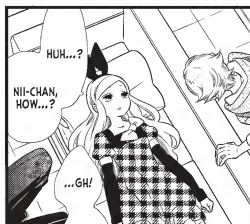














I'M
SORRY.

I DID
SOMETHING
STUPID
AGAIN...

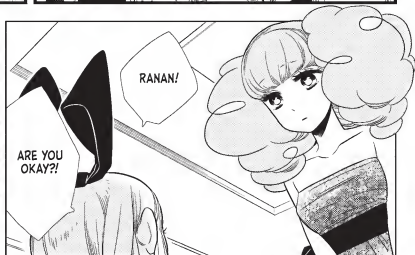
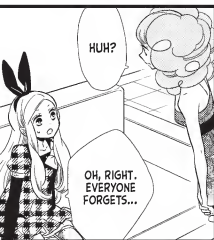
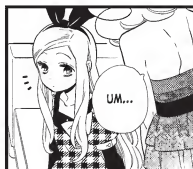
GINGER.

BUT,

NICE
WORK.

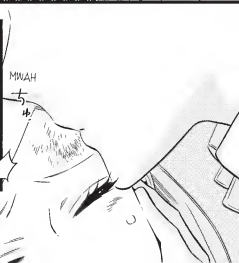
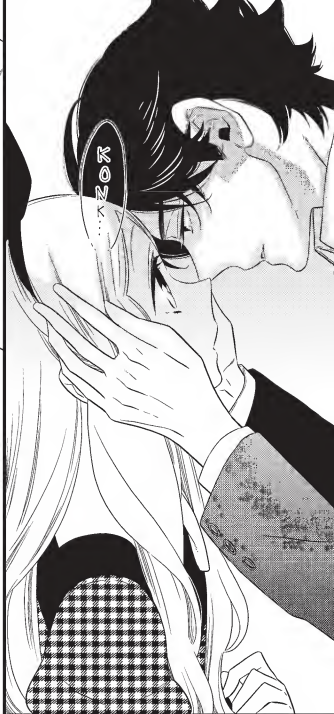
NO
KIDDING.

MRK













BUT TODAY
WAS PRETTY
FUN, HUH?

I DON'T
KNOW WHAT A
"PROPER DATE"
IS SUPPOSED
TO BE LIKE.



WHAT?/
WHAT'S
WRONG WITH
BATTING AND
TAIYAKI?!

You really
don't have any
sex appeal.

DID YOU KNOW
THERE'S A BATTING
CENTER NEARBY? FIRST
WE CAN GO THERE,
AND THEN THERE'S A
REALLY GREAT TAIYAKI
PLACE IN THE AREA...

I KNOW!
NEXT TIME,
LET'S DO
SOMETHING
CLOSER TO
HOME!

Kigurumi

GUARDIANS



Kigurumi
GUARDIANS



CHAPTER 10

LET'S
PLAY A
GAME!

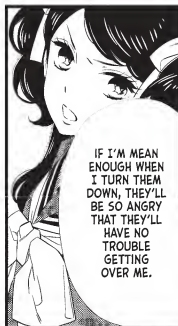


PLEASE
GO OUT
WITH...

MIYAMORI-
SAN!! I
LOVE YOU!!

TRY AGAIN
WHEN YOU'RE
MORE FABULOUS
THAN PRESIDENT
CHIGAYA.

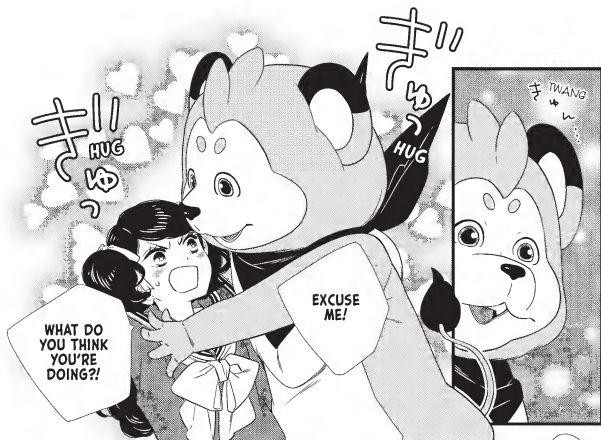
I'M
SORRY.



WHIRL
?

SLUMP!

But
that's
just part
of her
charm!





OH,
GOOD-
NESS.
CORPS?
HOW
COMMON.

PEOPLE
HAVE
STARTED
CALLING US
THE CHOIR'S
RICH GIRL
CORPS.

DID
YOU
KNOW
THAT?

OH,
THAT
REMINDS
ME.



YOU ARE
OUR STAR
OF HOPE,
NOBARA!



GOING TO
HANG OUT
WITH THEM
AGAIN?

THE KIDS
WITH THE
KIGURUMI?



...OH.

I NEED
TO GO.



I DIDN'T
THINK I HAD
BROADCAST
TO THE WHOLE
SCHOOL THAT
DADDY'S A
CEO...

THEY COULD
JUST CALL US
THE CHOIR'S
RICH GIRLS.



I FEEL SO SORRY FOR YOU, BEING LUMPED IN WITH THOSE FREAKS.

YOU FIT IN SO MUCH BETTER WITH US, NOBARA.



THEN STAY AND TALK WITH US, AND WE'LL ALL GO TOGETHER.



I WANT TO GET THAT TAKEN CARE OF FIRST.

BUT I HAVE TO DO SOME THINGS FOR THE STUDENT CHOIR DIRECTOR, TOO!

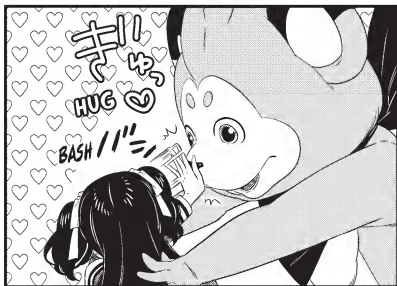
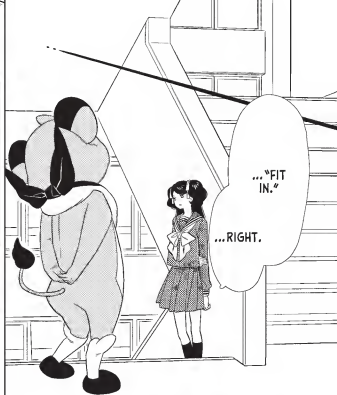
SINCE WE HAVE THAT COMPETITION COMING UP, I GOT THE WEEK OFF FROM THE GUARDI... THE KIGURUMI CURRICULUM.

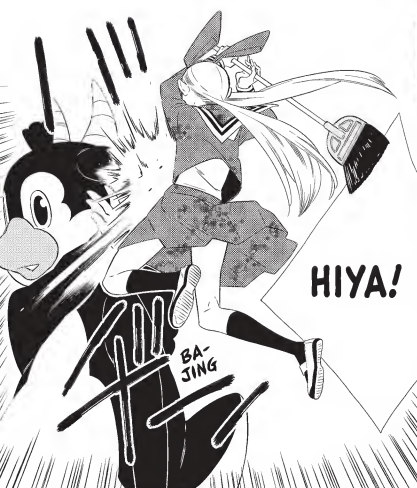
I'LL GET TO CHOIR AS SOON AS I CAN.

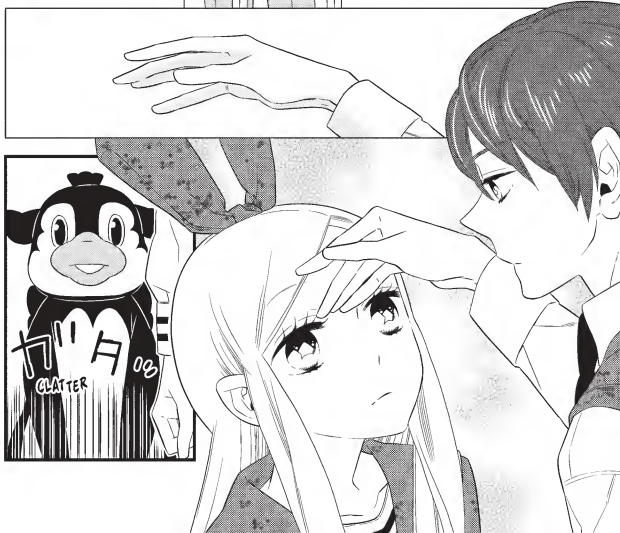
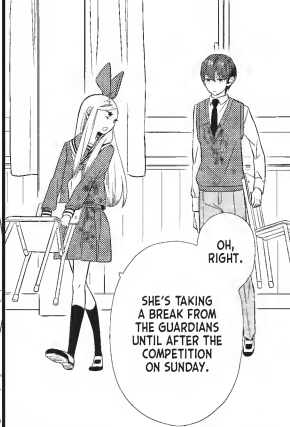
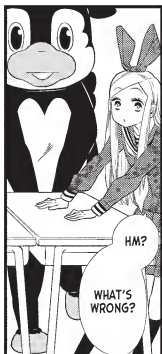


OH, STOP IT.

SQUEE
SQUEE
OUR DIRECTOR REALLY LOVES YOU, NOBARA!



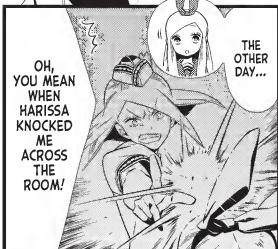


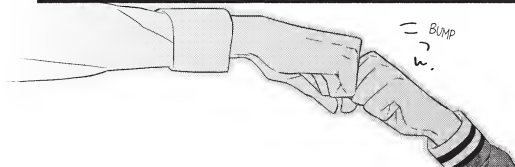
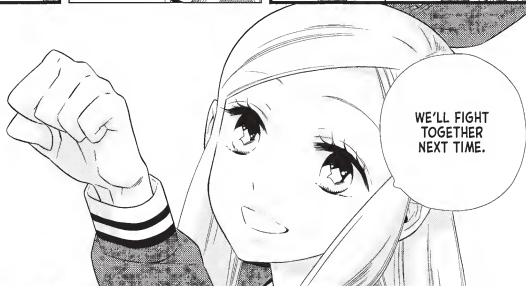
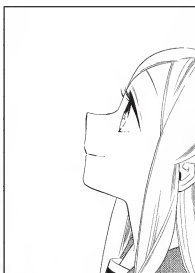


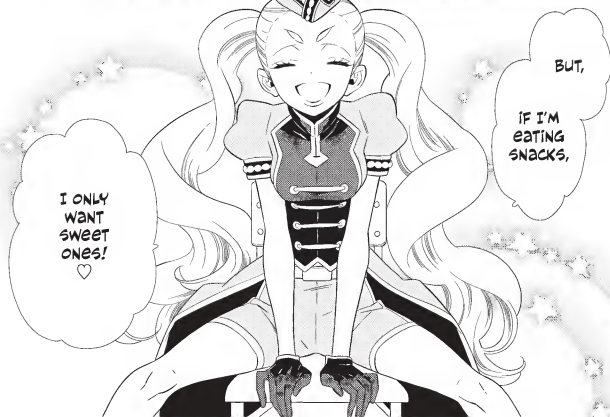


ARE YOU
OKAY?

YOU GOT
HURT THE
OTHER
DAY.



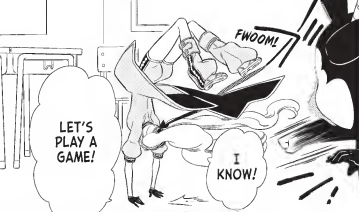




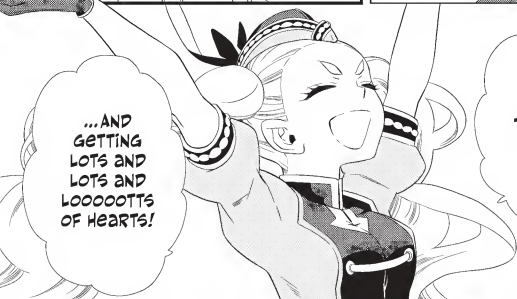


LAVEN-
DER!!

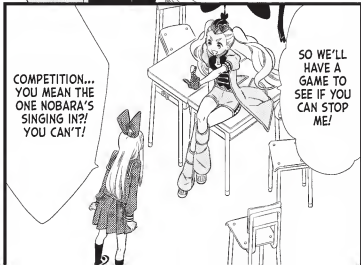




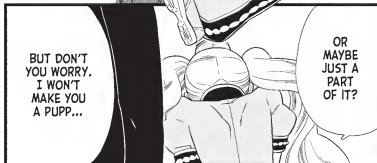
LABEL: KINBIS ANIMAL CRACKERS



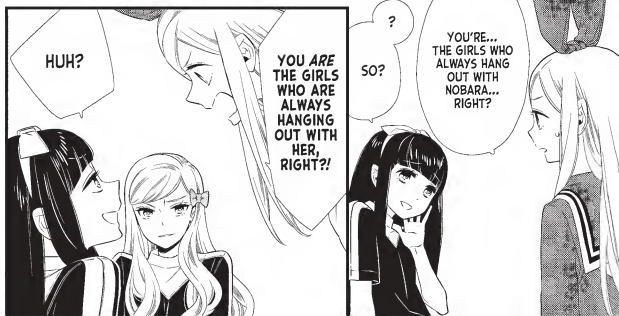
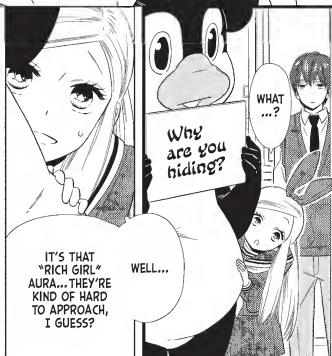
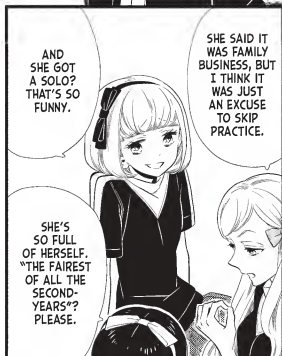
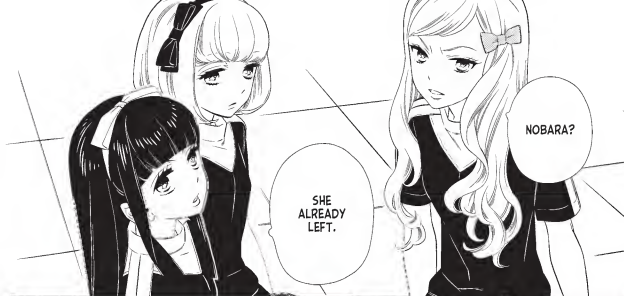
BESIDES, I BET YOU'RE LYING!



COMPETITION... YOU MEAN THE ONE NOBARA'S SINGING IN?! YOU CAN'T!







ENOUGH
CHITCHAT!

ALL
RIGHT!

DIRECTOR!!

WE DON'T
HAVE ANY
PROBLEMS!

AND NO
WHISPERING
ABOUT PEOPLE
WHEN THEY'RE NOT
HERE.

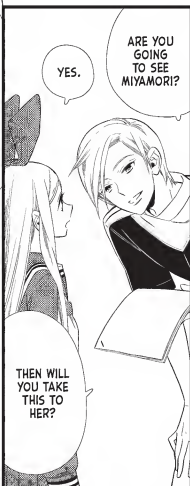
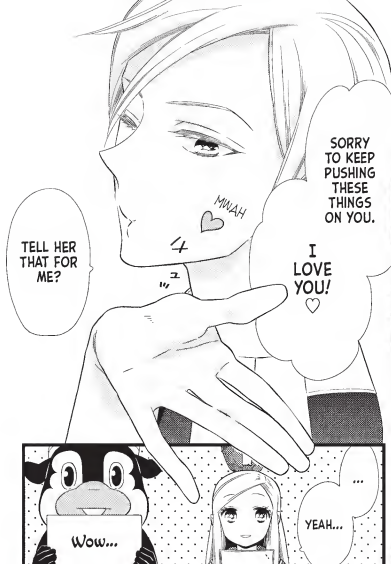
WE'RE
GOING
BACK TO
OUR VOCAL
EXERCISES!

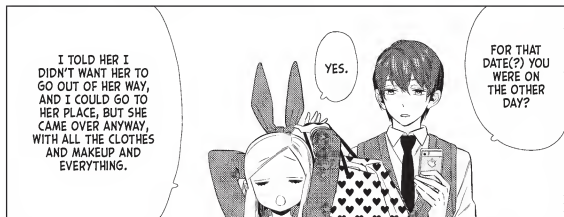
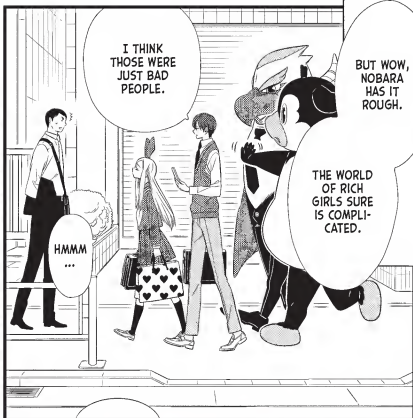
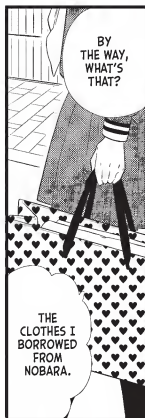
OH,
REALLY?

IF YOU HAVE A
PROBLEM WITH
SOMEONE, YOU
SAY IT TO THEIR
FACE, IN FRONT
OF EVERYONE.

WHIRL

A
GIRL.







WHY,
THANK
YOU.



YOUR
TEA,

MY
LADY.



O O
O H

H H

IT'S GOTTA BE
AT LEAST THAT
LUXURIOUS!!!



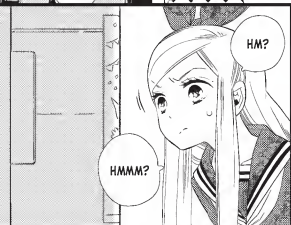
OH.

THIS
WAY.



ARE RICH
PEOPLE
REALLY
LIKE THAT?
IT SOUNDS
LIKE A
JOKE.

She's not
really a
thinker.

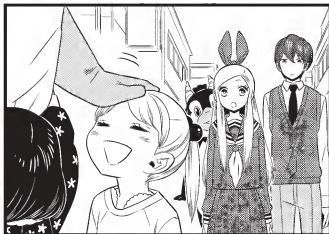




SIGN: MIYAMORI PRODUCE



SIGN: VEGETABLES, FRUITS: MIYAMORI PRODUCE

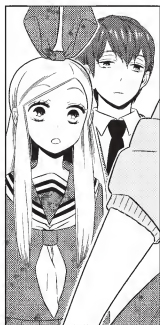
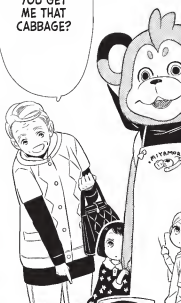




SORRY,
MA'AM!
I'LL GET
THAT FOR
YOU!

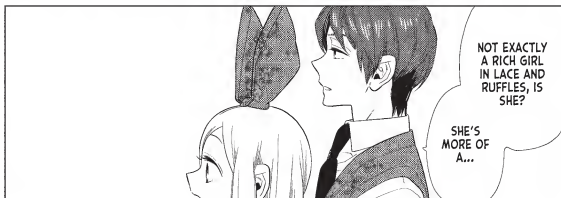
BASILICO-
CHAN, WOULD
YOU GET
ME THAT
CABBAGE?

COME ON,
BASILICO,
WHAT ARE YOU
STANDING
AROUND
FOR...





SIGN: MIYAMORI PRODUCE



... TRUE-BLUE
DOWNTOWN
POSTER GIRL.

Kigurumi

GUARDIANS



Kigurumi

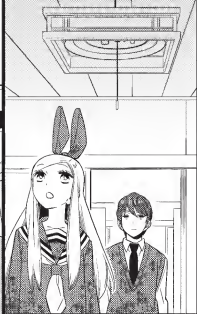
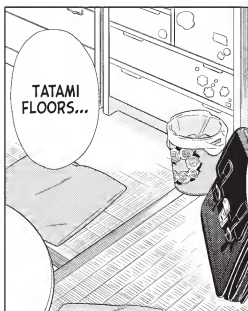
GUARDIANS

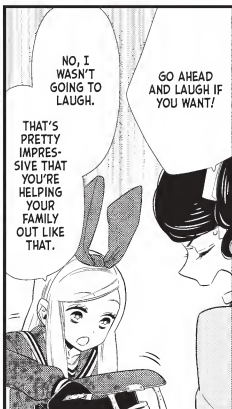
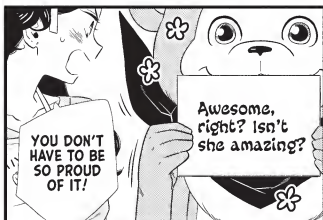


CHAPTER II

MAY I
HUG YOU?











I'M
SUPPOSED
TO BE YOUR
BOYF...

BAP!

DON'T BE
STUPID!

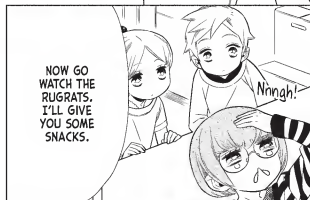


DON'T
TELL ME
HE'S YOUR
BOYFRIEND?



NOBARA
...

THERE'S
A BOY
HERE.

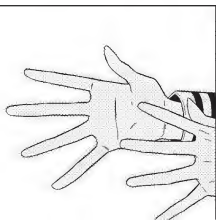


NOW GO
WATCH THE
RUGRATS.
I'LL GIVE
YOU SOME
SNACKS.

Nnngh!



SATSUKI IS
A FIRST-YEAR
FROM MY
SCHOOL! AND
YOU WILL SPEAK
POLITELY TO
YOUR ELDERS!



WHAT?

NOBARA
...

WHA—

WHERE
IS THIS
COMING
FROM?

OH,
NOBARA!

I LIKE
YOU EVEN
MORE
NOW!
I LOVE
YOU!

HUH?!

NOBARA!
NOBARA!

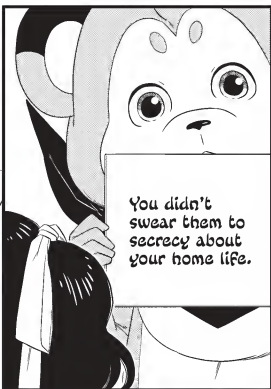
YEAH,
FINE. I
GET IT.

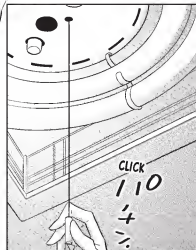
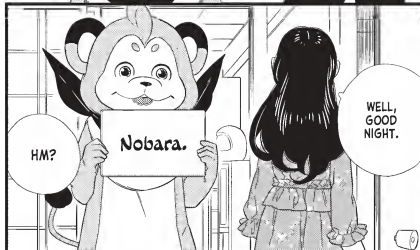
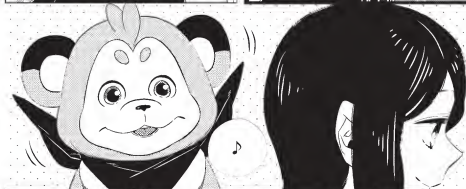
UGH,
YOU'RE
NOT
HELPING!

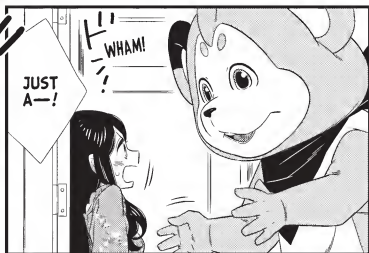
NOBARA, I
DIDN'T THINK
YOU WERE
INTO THAT!
YOU SHOULD
GO FOR
GUYS!

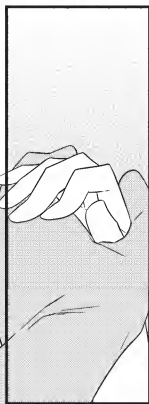








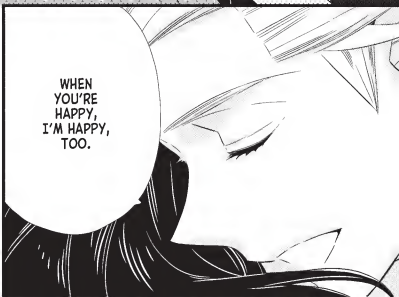








WHEN
YOU'RE
HAPPY,
I'M HAPPY,
TOO.





And when
he changed
back, she
slapped
him.

BASH

Aaah!

IF DAD
FINDS US
LIKE THIS,
HE'LL KILL
YOU.

URK!

YEAH,
HE WILL.



Choir Director
It's Miyamori
Sorry for sending this so late
at night.
There's something I want to
ask you. May I have a few
minutes of your time before
practice?

SO HEY!

WHAT ARE
THOSE TWO
HIDING?

"HELPING
THE CHOIR."

...





WHAT?!

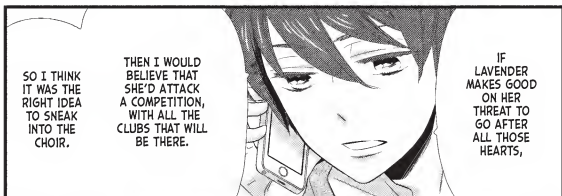
WHAT?!

...WELL.

YOU...
REALLY ARE
A BAD LIAR,
SENPAI.



YOU DON'T
THINK SHE'S
ONTO US,
DO YOU?



SO I THINK
IT WAS THE
RIGHT IDEA
TO SNEAK
INTO THE
CHOIR.

THEN I WOULD
BELIEVE THAT
SHE'D ATTACK
A COMPETITION,
WITH ALL THE
CLUBS THAT WILL
BE THERE.

IF
LAVENDER
MAKES GOOD
ON HER
THREAT TO
GO AFTER
ALL THOSE
HEARTS,

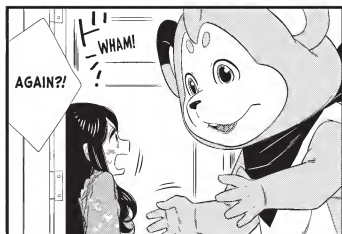


WE'LL
LET NOBARA
FOCUS ON THE
COMPETITION.

RIGHT?!

AND THE
TWO OF
US...

...WILL KEEP
HER AND THE
CHOIR SAFE!



Kigurumi
GUARDIANS

Kigurumi

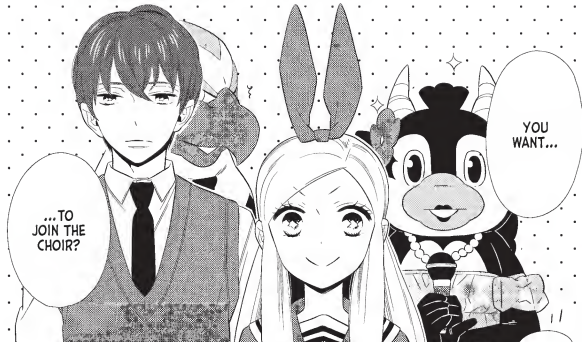
GUARDIANS





CHAPTER 12

CAN YOU
SING?





WE
DID
IT!

I'VE BEEN
SHORT-STAFFED
WITH THE
COMPETITION
COMING UP!

AND IT'LL
BE A BIG
HELP TO HAVE
ANOTHER BOY
IN THE CHOIR!



SO
CAN YOU
SING? ARE
YOU ANY
GOOD?

YES!

I'M
AVER-
AGE.



WHAT?

WHY?

I'M...
SORRY TO
BOTHER
YOU WITH
THIS.



I COULD
NEVER
REFUSE A
REQUEST
FROM MY
BELOVED
MIYAMORI.
♡







AND STOP
PRETENDING
YOU THINK
WE CAN'T
HEAR YOU!

MURMUR
ハハハ

ハハハ

ハハハ

ハハハ

ハハハ

ハハハ

ハハハ

ハハハ

ハハハ

ハハハ

ハハハ

ハハハ

ハハハ

ハハハ

NOBA-
RA...



YOU'RE
THE ONES WHO
SHOULD BE
EMBARRASSED!
LAUGHING OVER
SOMETHING
LIKE THIS!



IT'S OKAY,
NOBARA!

...!

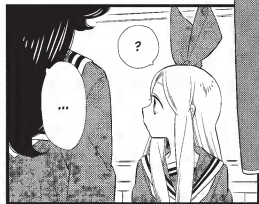


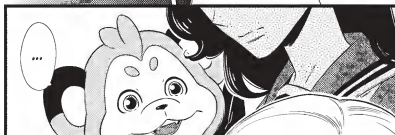
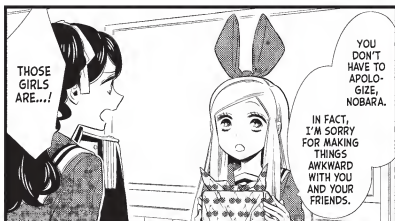
UH-OH,
NOBARA'S
MAD!

OH, NO, I'M
SCARED! I
DIDN'T MEAN
ANYTHING
BY IT!



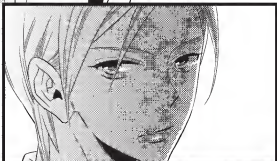








...YOU.



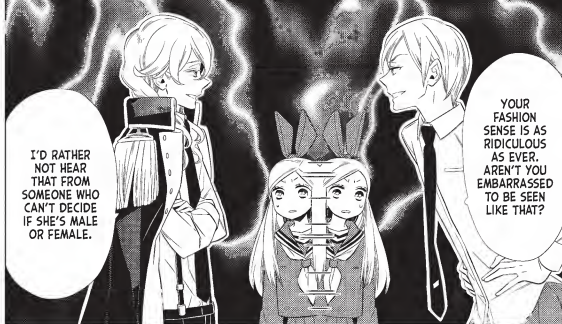
THIS
IS MY
TERRI-
TORY.

MISS
KARIN
SHIRAFUJI-
KUN.

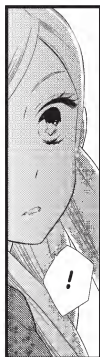


...I
DIDN'T
EXPECT
TO SEE
YOU
HERE.

COSPLAY
FREAK.







IT HAS
GOTTEN
RATHER
EXTREME
LATELY.

SHE'S
GETTING
MORE
MASCULINE
BY THE
DAY.

HONEST-
LY...



SATSUKI.



UGH!

SHE
MAKES
ME
SICK!!

WHAM!



"MORE
MASCULINE BY
THE DAY"...



HEY.

I HAVE
AN IDEA.



AFTER WE
TOOK PITY ON
HER AND LET
HER JOIN OUR
GROUP AND
EVERYTHING!

WHAT IS
WRONG
WITH THAT
NOBARA?!

SHE IS
SERIOUSLY
FULL OF
HERSELF.

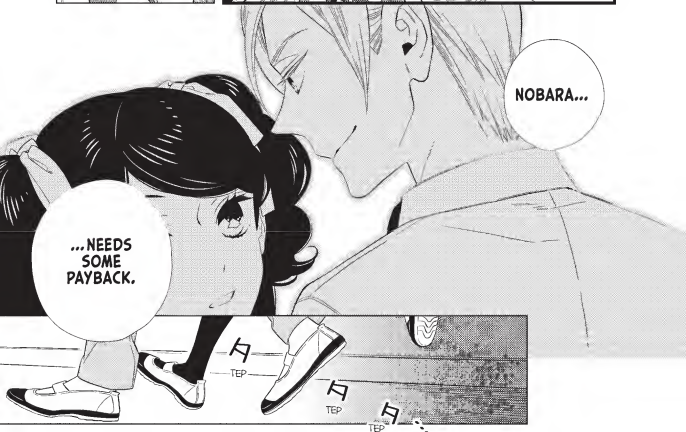
SHE THINKS
SHE CAN
TALK TO US
LIKE THAT!



...

SERI-
OUSLY.

AND NOW WE
HAVE TO DEAL
WITH THAT PEST
IN THE CHOIR.
I JUST CAN'T
EVEN ANYMORE.



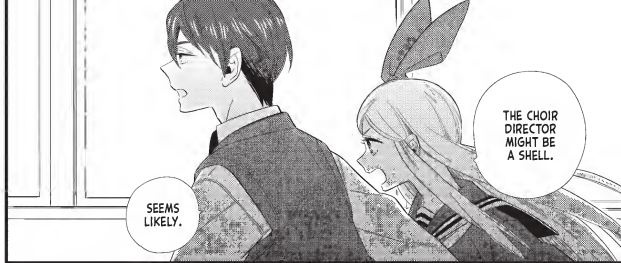
NOBARA...

...NEEDS
SOME
PAYBACK.

TEP

TEP

TEP



SEEMS
LIKELY.

THE CHOIR
DIRECTOR
MIGHT BE
A SHELL.



RIGHT.

THEN WE
DEFINITELY
HAVE TO KEEP
AN EYE ON
THE CHOIR.



HEE
HEE...



タ TEP

タ TEP

うーっ
HOP

HEE
HEE...

HEE
HEE
HEE...

TO BE CONTINUED
IN VOLUME 3

Kigurumi
GUARDIANS

TRANSLATION NOTES

Onii-chan, page 11

Onii-chan literally means “older brother,” and is used to address someone who is the speaker’s older brother. It can also be used to address people that the speaker considers to be brotherly figures, or as a friendly way to address a young man when the speaker doesn’t know the man’s name.



Ranan, page 13

The reader may have noticed that the characters in this series who are from the alternate dimension are named after herbs, spices, and flowers. It may also be interesting to note that the Japanese names follow the same pattern. Hakka means “peppermint,” Nobara means “wild rose,” and Satsuki is a

type of azalea. That being the case, Ranan is most likely short for *ranunculus asiaticus*, or the Persian buttercup.

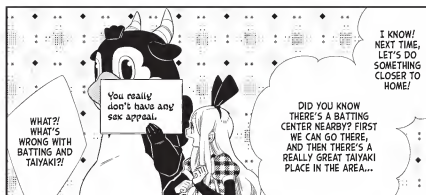
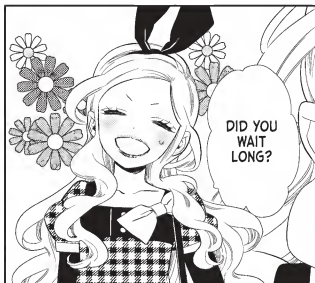
Homerun, page 33

This gag was heavily localized, because the original was based on two Japanese cultural elements that would take a bit of explanation for many English-speaking readers. First, Ginger’s sign had only the letter C. The letters A, B, and C are used in Japanese as euphemisms for how far a couple has gone in their physical relationship—A is kissing and C is “all the way”—similar to how we use the baseball analogy in English. Given the circumstances at the end of the previous chapter, it is reasonable that Hakka would be shaken to see the letter C. On the next page, Ginger reveals (or pretends) that he was only doing an eye test. In Japan, they use the Landolt C vision test, where a chart has broken rings on it that look much like the letter C. The patient is supposed to tell the examiner where the break is on the ring, so Ginger asks, “On the right?” The translators hoped to recreate the gag by making it seem like Ginger is looking away from a baseball game.



Did you wait long, page 55

This is a very cliché way to start a date in Japan. Instead of having one person pick the other one up at home, they will arrange to meet somewhere in town. Whoever gets to the meeting place second asks this question in the hopes that they haven't made the first person stand around bored. The cliché response, no matter how long the speaker has been waiting, is to say, "No, I just got here."



Taiyaki, page 94

Taiyaki is a usually sweet fish-shaped pancake with filling in it. The design is hardly something that would be called romantic.

Tag, I'm it!, page 121

In the original Japanese, Basilico suggested that he and Nobara line up, using a specific formation that is commonly found in Japanese elementary schools, where the children stand arms' length apart. To measure their positions, they stretch their arms out to touch the shoulders of the person in front of them. In Basilico's case, it's just an excuse to touch Nobara, so the translators hoped to recreated the effect by using something else associated with children—tag.



Chabudai table, tatami floors, and four and a half mats, page 124

A *chabudai* table is a low table commonly seen in Japanese households, where people usually sit on the floor—the floor made of *tatami*, mats made of rice straw. These mats are made in uniform size, so they are often used as units of measure when



determining the size of a room. As Hakka points out, this room is four and a half mats in size, which makes it about 80 square feet. Not only is this rather small for the mansion Hakka was imagining, but the other very Japanese elements don't square with her idea of a wealthy girl who imports all of her things from the exotic West.



Daruma doll, page 129

Another one of the traditional Japanese items kept at Nobara's home. The Daruma doll is a sort of good luck charm, used for help with accomplishing goals. The person using it will have a wish or goal in mind, and when they start working toward that goal, they color in one of the Daruma's eyes. The other eye remains blank until the goal is successfully completed.

Kigurumi Guardians 2

KODANSHA COMICS Digital Edition

Kigurumi Guardians volume 2 copyright © 2014 Lily Hoshino

English translation copyright © 2017 Lily Hoshino

All rights reserved.

First published in Japan in 2014 by Kodansha Ltd., Tokyo.

Electronic Publishing rights for this English edition arranged through
Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or
by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC,
San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781682339435

Digital Edition: 1.0.0

Translation: Alethea Nibley & Athena Nibley

Lettering: Lys Blakeslee

Editing: Lauren Scanlan

Kodansha Comics edition cover design: Phil Balsman



You're going the wrong way, kid!

Manga is a completely different type of reading experience. To start at the beginning, go to the end! Authentic manga is read the traditional Japanese way—from right to left, exactly the opposite of how American books are read. It's easy to follow: just go to the other end of the book, and read each page—and each panel—from the right side to the left side, starting at the top right. Now you're experiencing manga as it was meant to be!

